



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف، سويسرا

24-28 آذار / مارس 2018

CL/202/7(e)-R.1

8 آذار / مارس 2018

المجلس الحاكم

البند 7

## تقارير عن الاجتماعات المتخصصة الأخيرة للاتحاد البرلماني الدولي

(هـ) (e) جلسة الاستماع البرلمانية السنوية في الأمم المتحدة

نيويورك، من 22 إلى 23 شباط / فبراير 2018

جمعت جلسة الاستماع البرلمانية لعام 2018 في الأمم المتحدة، التي عُقدت في الفترة من 22 إلى 23 شباط / فبراير، أكثر من 190 برلمانياً من أجل إجراء مناقشة حول الاتفاق العالمي للهجرة (GCM). وافتتح الاجتماع رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة السيد ميروسلاف لاجاك ورئيس الاتحاد البرلماني الدولي السيدة غابرييلا كوفيفاس بارون.

وقد قدّمت جلسة الاستماع دليلاً آخر على الحاجة إلى ميثاق عالمي للهجرة، لتبديد عدد من المفاهيم الخاطئة حول الهجرة، مع وضع إطار عملي لإدارة الهجرة بشكل أكثر فاعلية على المستويات الوطنية، الإقليمية والعالمية. فالهجرة هي حقيقة واقعة في كل مكان، وما تزال الحوكمة العالمية للهجرة ضعيفة، معتمدةً بشكل كبير على حلول خاصة من جانب كل دولة على حدة. وقد استمدت جلسة الاستماع من أمثلة ملموسة حول سياسات الهجرة الوطنية والاستجابات المحلية للهجرة. ونظرت في مسائل التماسك الاجتماعي، حقوق الإنسان، التنظيم، الأسباب الجذرية، المشاركة السياسية والتعاون الدولي.

وأبرزت المناقشات عدداً من الإجراءات التي يمكن للبرلمانيين اتخاذها للمساعدة في جعل الهجرة آمنة، منظمة ومنتظمة، بما يتماشى مع الأهداف الرئيسية للاتفاق العالمي للهجرة (GCM)، مثل:



- ضمان امتثال قوانين وسياسات الهجرة للمعايير الدولية، التي تتمحور حول المهاجرين، تراعي الفروق بين الجنسين، تحترم حقوق الإنسان، وترتكز على الشمولية والتعاون؛
- التأكد من أن سياسات الهجرة تقدم حماية خاصة ضد الاستغلال وسوء المعاملة للفئات الضعيفة مثل النساء، الأطفال والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة؛
- ضمان مخاطبة الجمهور حول الهجرة والمهاجرين، والاستناد على الحقائق والبيانات؛
- تعزيز التماسك بين السياسات الوطنية والاستجابات المحلية للهجرة، بما في ذلك عن طريق توفير الموارد الكافية للتكامل المجتمعي وخلق فرص العمل؛
- ضمان أن الخدمات العامة متاحة لجميع المقيمين، بما في ذلك المهاجرين، بغض النظر عن وضعهم؛
- مراجعة سياسات الأمن القومي لضمان عدم فصل المهاجرين بشكل غير عادل، وتطوير بدائل للاحتجاز كعقوبة للهجرة غير النظامية، لا سيما الأطفال؛
- العمل على القضاء على الاتجار بالبشر، من خلال تعزيز التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف، بالإضافة إلى انفاذ القوانين القائمة بشكل أقوى.
- إقامة شراكة مع القطاع الخاص، قطاع الأعمال، وسائط الإعلام والمجتمع المدني لتبادل المعلومات حول المهاجرين والهجرة، ولضمان إدماج المهاجرين على نحو ملائم في سياسات التنمية الاقتصادية وسوق العمل؛
- الدعوة والإدانة بشكل منهجي لكرهية الأجانب، العنصرية وخطاب الكراهية، بما في ذلك الخطاب المغطى بلغة الأمن القومي، والهواجس المتعلقة بالهوية الاقتصادية والوطنية.

في نهاية المطاف، الحل الأفضل للهجرة غير النظامية، وهي مصدر قلق كبير في العديد من البلدان، هو إنشاء مسارات أكثر انتظاماً للهجرة، مثل تأشيرات العمل، مزايا الضمان الاجتماعي المتنقلة وغيرها من التدابير، والسماح للناس بالهجرة أو العودة إلى بلدانهم عند الحاجة.

وسيكون للبرلمانات دور رئيس في تنفيذ الاتفاق العالمي بمجرد اعتماده. وتحتاج البرلمانات إلى إخضاع حكوماتها للمساءلة عن التزاماتها. تحتاج العديد من البرلمانات إلى قدرات مؤسسية أقوى لضمان سياسات هجرة فعالة والإشراف على تنفيذها.

سيتم تعميم التقرير النهائي للجلسة على جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة بموجب خطاب من رئيس الجمعية العامة. إلى جانب الوثيقة الختامية للجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي وغيرها من المدخلات خلال العام



الماضي، سيقدم التقرير مساهمة سياسية قوية في المفاوضات الجارية بشأن الاتفاق العالمي للهجرة. وسيُعتمد الاتفاق رسمياً في مؤتمر للأمم المتحدة الذي سيعقد في المغرب يومي 10 و 11 كانون الأول/ ديسمبر 2018.





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 138<sup>th</sup> IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 24 – 28.03.2018

Governing Council  
Item 7

CL/202/7(e)-R.1  
8 March 2018

## Reports on recent IPU specialized meetings

### (e) Annual Parliamentary Hearing at the United Nations

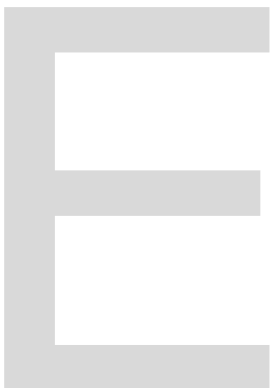
New York, 22-23 February 2018

The 2018 Parliamentary Hearing at the United Nations, from 22 to 23 February, brought together over 190 parliamentarians for a discussion about the emerging Global Compact for Migration (GCM). The meeting was opened by the President of the UN General Assembly, Mr. Miroslav Lajčák and IPU President, Ms. Gabriela Cuevas Barron.

The Hearing provided further evidence that a Global Compact for Migration is needed to dispel a number of misconceptions about migration while creating a practical framework to manage migration more effectively at the national, regional and global levels. Migration was a reality everywhere, yet global migration governance remained weak, relying heavily on ad hoc solutions by individual nations. The Hearing drew from concrete examples of national migration policies and local responses to migration. It looked at questions of social cohesion, human rights, regularization, root causes, political participation, and international cooperation.

The discussions highlighted a number of actions parliamentarians could take to help make migration safe, orderly and regular, in keeping with the main objectives of the GCM, such as:

- Ensure migration laws and policies comply with international standards, are migrant-centered, gender-sensitive, respect human rights, and were anchored in inclusivity and cooperation;
- Ensure migration policies provided for special protections against exploitation and abuse for vulnerable groups such as women, children and people with disabilities;
- Ensure public discourse about migration and migrants was informed, and based on facts and data;
- Strengthen coherence between national policies and local responses to migration, including by providing sufficient resources for community integration and employment creation;
- Ensure public services were available to all residents, including migrants, regardless of status;
- Review national security policies to ensure they did not single out migrants unfairly, and develop alternatives to detention as a penalty for irregular migration, particularly children;
- Work to eliminate human trafficking through stronger bilateral and multilateral cooperation as well as stronger enforcement of existing laws;
- Partner with the private sector, business, media and civil society to share information about migrants and migration, and to ensure migrants were appropriately integrated into economic development and labor market policies;
- Systematically call out and condemn xenophobia, racism and hate speech, including discourse cloaked in the language of national security, economic and national identity concerns.



#IPU138

Ultimately, the best solution to irregular migration, a major concern in many countries, was to create more regular pathways to migration, such as work visas, portable social security benefits and other measures and allow people to migrate or return to their home countries as needed.

Parliaments would have a key role to play in the implementation of the Global Compact once it was adopted. Parliaments needed to hold governments accountable for their commitments. Many parliaments would need stronger institutional capacities to ensure effective migration policies and oversee their implementation.

The final report of the Hearing will circulate to all UN Member States under cover letter of the President of the General Assembly. Together with the Outcome Document of the 138<sup>th</sup> IPU Assembly and other inputs over the past year, the report would provide a strong political contribution to the Global Compact on Migration negotiations underway. The Compact would be formally adopted at a UN Conference to be held in Morocco on 10 and 11 December 2018.